

# Formation - Optimisation des productions traduites dans un contexte numérique

FORMATION CONTINUE

LETTRES, LANGUES & COMMUNICATION



---

## PROFIL CONCERNÉ :

TOUTE PERSONNE AYANT UN PROJET PROFESSIONNEL LIÉ AUX LANGUES ET À LA TRADUCTION.

---

## PRIX DE LA FORMATION :

1 800 €

---

*\*valeurs en date de la promotion 2021*

**100 %\***  
d'insertion  
professionnelle

**98 %\***  
de satisfaction

**100 %\***  
de réussite

# CERTIFICAT DE COMPÉTENCE - OPTIMISATION DES PRODUCTIONS TRADUITES DANS UN CONTEXTE NUMÉRIQUE

Certification enregistrée au RNCP - bloc de compétence du Titre RNCP Traducteur

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

## BC3 - OPTIMISATION DES PRODUCTIONS TRADUITES DANS UN CONTEXTE NUMÉRIQUE

### OBJECTIFS ET CONTENU PÉDAGOGIQUE

---

#### Objectif de la formation :

- Elaborer et orienter la stratégie de ressources terminologiques et documentaires.
- Post-éditer des supports en révisant le texte pré-traduit par un logiciel de traduction automatique afin d'affiner la qualité du livrable

#### Contenu de la formation :

- Elaboration d'une fiche terminologique sur un domaine de spécialité donné.
- Conception d'un glossaire avec fiches terminologiques sur une thématique donnée.
- Définition de listes de ressources documentaires utiles pour la traducteur.
- Réalisation d'un dossier de veille documentaire sur la traduction automatique.
- Maîtrise des fondements de la post-édition.
- Post-édition de documents authentiques pré-traduits.

### RYTHME ET MODALITÉS PÉDAGOGIQUES

---

#### Modalités d'évaluation :

- Mises en situation constituée
- Cas pratiques
- Tests prédictifs et sommatifs

#### Modalités pédagogiques :

- Cours magistraux en présentiel, activités encadrées en distanciel

## **Équipe pédagogique :**

- Intervenants spécialisés (chefs d'agence, chefs de projets en agence, traducteurs freelance, interprètes de liaison)

## **Exécution de la formation :**

- Formation mixte

## **Rythme de la formation :**

- La formation a lieu les jeudis vendredis et samedis

## **Nombre d'heures total de la formation :**

- 66h (Présentiel 56h + Distanciel 10h)

## **Modalités d'entrée / sortie :**

- Dates fixes

## **CONDITIONS D'ADMISSION**

---

## **Conditions spécifiques et pré-requis :**

- C2 en français

## **Niveau d'entrée :**

- Niveau 6 (Bac+3/4)

## Modalités d'admission :

- Admission sur dossier

## INFORMATIONS PRATIQUES

---

## Contact formation :

Vanesse ELETTO

[estrifc@univ-catholyon.fr](mailto:estrifc@univ-catholyon.fr)

04 78 92 47 17

07 62 68 21 83

[ESTRI - School for international careers](#)

## Dates de formation:

- Date de début : 19/07/2024
- Date de fin : 21/09/2024

## Frais pédagogiques :

- 1245 €
- -20% pour les demandeurs d'emploi

## Comment financer ma formation :

- Plusieurs modes de financement sont possibles pour financer tout ou partie de votre formations en fonction de votre statut et de votre projet professionnel. Certains dispositifs peuvent se cumuler. Nous vous invitons à nous contacter pour obtenir un conseil selon votre situation : [fp@univ-catholyon.fr](mailto:fp@univ-catholyon.fr)
- *Débuter mon dossier CPF sur moncompteformation.fr*
- [Lire notre article « Quel financement pour mon projet de formation continue ? »](#)

## Certification enregistrée RNCP:

- Libellé de la certification : Traducteur
- Certificateur : AFPICL-UCLy
- Date d'enregistrement : 19/07/2023

- Code RNCP : 37752

[Voir la fiche France Compétences](#)

## Lieu de la formation :

Université Catholique de Lyon – ESTRI, 23 place Carnot, 69002 LYON

[Découvrir l'ESTRI, École de traduction et de communication internationale à Lyon](#)

## Accessibilité

Une accessibilité physique et pédagogique aux personnes en situation de handicap est mise en place.

Le Pôle Santé de l'UCLy vous accompagne avec sa [mission handicap](#) pour faciliter votre parcours.  
Contact : [mission.handicap@univ-catholyon.fr](mailto:mission.handicap@univ-catholyon.fr)

## Mentions légales :

Nom de l'organisme de formation : UCLy

Raison Sociale de l'organisme de formation : AFPICL

N° d'activité de l'organisme de formation : 82690692669

Numéro SIRET de l'organisme de formation : 32693006200145

## Les + de la formation

**Suivi  
personnalisé  
des apprenants**

**Environnement  
professionnel et  
universitaire**

**Effectif réduit**

ORGANISEZ

**VOTRE PARCOURS**

Ce bloc de compétences est capitalisable dans le parcours métier :

Titre RNCP

# Traducteur

Afin d'acquérir ce diplôme, vous pouvez aussi compléter votre formation avec les blocs suivants :

bloc

FORMATION - TRADUCTION ET LOCALISATION DE DIVERS SUPPORTS ET  
CONTRÔLE QUALITÉ

bloc

FORMATION - GESTION DE LA PRESTATION DE SERVICE DE TRADUCTION

bloc

FORMATION - COORDINATION DE PROJETS DE TRADUCTION

## Contactez-nous

**04 72 32 50 12**

Lundi - Vendredi, 9h - 18h

### **Campus Saint-Paul**

10, place des Archives - 69002 LYON

Métro Perrache (ligne A)

Tramways T2 et T1

### **Campus Carnot**

23, place Carnot - 69002 LYON

Métro Perrache (ligne A)

Tramways T2 et T1

### **Campus Alpes Europe**

25 rue de la Cité - 74000 ANNECY